



EVROPSKÁ  
KOMISE

V Bruselu dne 1.9.2014  
COM(2014) 539 final

2014/0249 (NLE)

Návrh

## **ROZHODNUTÍ RADY**

**o postoji, který má zaujmout Evropská unie ve Výboru pro vládní zakázky, pokud jde o zpětvzetí námitek Unie vůči výmazu tří subjektů z přílohy 3 dodatku I Dohody o vládních zakázkách týkající se Japonska**

## DŮVODOVÁ ZPRÁVA

### 1. SOUVISLOSTI NÁVRHU

V roce 2001 oznámilo Japonsko sekretariátu Dohody o vládních zakázkách (dále jen „GPA“) svůj záměr vyjmout z oblasti působnosti Dohody Světové obchodní organizace (dále jen „WTO“) o vládních zakázkách tři japonské železniční společnosti působící na ostrově Honšú, totiž East Japan Railway Company, Central Japan Railway Company a West Japan Railway Company, což jsou železniční společnosti, jejichž většinovým vlastníkem předtím byla japonská vláda.

EU a další smluvní strany předložily zároveň námitky proti vynětí uvedených společností; námitky ostatních smluvních stran byly vzaty zpět v letech 2002 až 2006.

Mezi EU a Japonskem došlo k četným konzultacím, avšak na straně EU přetrvávaly obavy, zatímco všechny ostatní smluvní strany GPA vzaly své námitky zpět. Vzhledem k této situaci nejsou v příloze 3 týkající se seznamu závazků Japonska podle revidovaného znění GPA tyto tři společnosti uvedeny, je tam ale poznámka s upřesněním, že se má za to, že dané společnosti nadále spadají do působnosti dohody, dokud EU nevezme zpět své námitky proti výmazu těchto společností ze seznamu.

Během rozboru oblasti působnosti dohody o volném obchodu mezi EU a Japonskem vyjádřila EU ochotu vzít zpět námitku proti výmazu daných tří japonských společností ze seznamu, a to v rámci jednání o dohodách o volném obchodu v oblasti vládních zakázek. Tento přístup přijala Rada v plánu pro železniční a městskou dopravu, který schválila spolu se směrnicemi pro jednání.

Vzhledem k příznivému vývoji jednání o dohodách o volném obchodu v oblasti zakázek u železnic, a zejména k tomu, že Japonsko potvrdilo svůj záměr podstatně revidovat podmínky použitelnosti své výhrady z GPA u železnic („doložky o bezpečnosti provozu“, jak je stanoveno v poznámce 4 přílohy 2 a poznámce 3 písm. a) přílohy 3 týkající se Japonska) a podporovat transparentní a nediskriminační postupy při zadávání veřejných zakázek třemi japonskými železničními společnostmi působícími na ostrově Honšú, může Evropská unie vzít zpět své námitky proti vynětí těchto společností z působnosti GPA u Japonska.

### 2. PRÁVNÍ STRÁNKA NÁVRHU

V GPA z roku 1994 i v revidované GPA<sup>1</sup> jsou stanoveny zjednodušené rozhodovací postupy pro úpravu seznamů subjektů jednotlivých smluvních stran (dále jen „výmaz ze seznamu“). Tyto úpravy se uskutečňují prostřednictvím Výboru pro vládní zakázky jakožto orgánu příslušného pro provádění GPA. Pokud v rámci Výboru pro vládní zakázky není proti navrhované změně vnesena námitka, jsou změny v seznamech závazků smluvních stran GPA akceptovány. Toto rozhodnutí bude mít právní účinky pro dotčené smluvní strany GPA, neboť mění práva a povinnosti stran podle dohody.

V případě Japonskem navrhovaného „výmazu ze seznamu“ tří železničních společností přijaly všechny smluvní strany úpravu tím, že se vzdaly uplatnění námitky u výboru, s výjimkou dvou jiných smluvních stran GPA, které následně vzaly své námitky zpět formou oznámení.

Z toho vyplývá, že všechny smluvní strany kromě EU zaujaly v rámci Výboru pro vládní zakázky kladný postoj (buď se vyslovení námitky vzdaly nebo své námitky vzaly zpět). To

---

<sup>1</sup> 2014/115/EU: Rozhodnutí Rady ze dne 2. prosince 2013 o uzavření Protokolu o změně Dohody o vládních zakázkách, Úř. věst. L 68, 7.3.2014, s. 1.

tedy znamená, že úprava navržená Japonskem je akceptována. Jelikož však EU doposud svou námitku ponechala, nelze konstatovat, že výbor jako takový změnu akceptoval. Aby se tak stalo, musí EU zaujmout kladný postoj v rámci Výboru pro vládní zakázky, neboť ostatní smluvní strany tak již učinily.

Revidovaná GPA obsahuje přechodné ustanovení pro řešení této situace ve Výboru pro vládní zakázky. Běží o poznámku 5 přílohy 3 týkající se seznamu závazků Japonska v dodatku I k GPA. Na základě této poznámky se má za to, že dané tři železniční společnosti jsou dočasně zařazeny jako subjekty spadající do oblasti působnosti GPA. Tato poznámka však pozbude účinku, až EU oznámí Výboru pro vládní zakázky, že svou námitku bere zpět. Existuje tedy kontinuita mezi událostmi ve Výboru pro vládní zakázky z doby, než vstoupilo v platnost revidované znění GPA, a z doby pozdější. Nevznesení námitek ostatními smluvními stranami bylo dále potvrzeno tak, že přijaly balík revidované GPA přijatý Výborem pro vládní zakázky.

Případné oznámení Výboru pro vládní zakázky o zpětvzetí námitek by proto mělo být považováno za změnu postoje EU (který doposud spočíval v uplatnění námitky vůči úpravě provedené Japonskem) v rámci Výboru pro vládní zakázky. Oznámení ze strany EU představuje poslední požadavek, který musí být splněn, aby postup projednávání ve Výboru pro vládní zakázky skončil kolektivním přijetím úpravy provedené Japonskem, což bude mít právní účinky pro všechny smluvní strany GPA, nikoli pouze pro EU.

Po obdržení oznámení EU bude tato záležitost dána na pořad jednání schůze Výboru pro vládní zakázky. Na tomto zasedání by měl Výbor pro vládní zakázky jednat o dané problematice tak, aby se zohlednilo, že vzhledem ke změně postoje EU, pokud jde o železniční společnosti, pozbývá poznámka 5 přílohy 3 týkající se seznamu závazků Japonska účinku, a prohlásit „postup výmazu ze seznamu“ za ukončený. Později by měl výbor od sekretariátu GPA obdržet ověřenou kopii přílohy 3 seznamu závazků Japonska, jež bude odrážet novou situaci.

V čl. 218 odst. 9 Smlouvy o fungování Evropské unie (SFEU) se stanoví, že má-li orgán zřízený mezinárodní dohodou přijmout rozhodnutí s právními účinky, Rada na návrh Komise přijme rozhodnutí stanovující postoj, který má být zaujat jménem Unie. Vzhledem k výše uvedenému se toto ustanovení vztahuje na zpětvzetí námitky Unie vůči vynětí daných tří subjektů z přílohy 3 k dodatku I Dohody o vládních zakázkách týkající se Japonska, neboť toto rozhodnutí se přijímá v orgánu zřízeném mezinárodní dohodou a jsou jím dotčeny práva a povinnosti Evropské unie.

Návrh

**ROZHODNUTÍ RADY**

**o postoji, který má zaujmout Evropská unie ve Výboru pro vládní zakázky, pokud jde o zpětvzetí námitek Unie vůči výmazu tří subjektů z přílohy 3 dodatku I Dohody o vládních zakázkách týkající se Japonska**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 207 odst. 4 první pododstavec ve spojení s čl. 218 odst. 9 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 29. srpna 2001 bylo smluvním stranám GPA předáno oznámení Japonska podle čl. XXIV odst. 6 písm. b) Dohody o vládních zakázkách ve znění z roku 1994 (dále jen „GPA“) týkající se vynětí společností East Japan Railway Company, Central Japan Railway Company a West Japan Railway Company z oblasti působnosti přílohy 3 dodatku I týkající se Japonska.
- (2) Jelikož zpočátku vznikly obavy, vznesla dne 1. října 2001 Evropská unie námitku podle čl. XXIV odst. 6 písm. b) GPA z roku 1994 vůči navrhovaným úpravám, jak byly oznámeny Japonskem, v zájmu důkladného prozkoumání důvodů pro zamýšlený výmaz uvedených subjektů ze seznamu.
- (3) Navzdory různým konzultacím, které proběhly mezi Unií a Japonskem, nevezala Unie zpět své námitky, na rozdíl od všech ostatních namítajících smluvních stran.
- (4) Během revize znění GPA z roku 1994 byla tato situace zohledněna. Japonsko nezařadilo tyto tři podniky do své přílohy 3, ale uvedlo v ní poznámku, že společnosti jsou považovány za zahrnuté do přílohy 3 až do doby, kdy Evropská unie vezme svou námitku proti výmazu těchto společností ze seznamu zpět.
- (5) V rámci analýzy rozsahu působnosti pro účely dohody o volném obchodu mezi EU a Japonskem a v souladu s přístupem, který přijala Rada v souvislosti s plánem pro železniční a městskou dopravu a aniž je dotčeno jakékoli posouzení stupně hospodářské soutěže na japonském trhu v oblasti železniční dopravy, vyjádřila Unie svou ochotu vzít námitku proti výmazu daných tří japonských společností ze seznamu zpět, a to na základě jednání o dohodách o volném obchodu v oblasti vládních zakázek.
- (6) Vzhledem k tomu, že Japonsko potvrdilo svůj záměr podstatně revidovat podmínky použití doložky o bezpečnosti provozu, jak je stanoveno v poznámce 4 přílohy 2 a poznámce 3 písm. a) přílohy 3 v seznamu závazků Japonska v dodatku I GPA, a podporovat transparentní a nediskriminační postupy zadávání veřejných zakázek třemi železničními společnostmi, by Evropská unie měla vzít zpět své námitky proti výmazu uvedených společností ze seznamu.

- (7) Zpětvzetím námitek by neměl být dotčen postoj Unie ve Výboru pro vládní zakázky týkající se rozhodnutí o orientačních kritériích, jejichž účelem je prokázat faktické odstranění vládní kontroly nebo vlivu nad zakázkou prováděnou daným subjektem, na kterou se vztahuje čl. XIX odst. 8 revidované GPA, zejména to, zda vládní kontrola nebo vliv byly fakticky odstraněny, pokud dotyčné subjekty nevykonávají činnost v konkurenčním prostředí.
- (8) Je proto třeba stanovit postoj, který má Unie zaujmout ve Výboru WTO pro vládní zakázky, pokud jde o zpětvzetí námitek,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

#### *Článek 1*

Postoj, který má Evropská unie zaujmout ve Výboru Světové obchodní organizace pro vládní zakázky, je, že Evropská unie vezme zpět námitky vůči vynětí společností East Japan Railway Company, Central Japan Railway Company a West Japan Railway Company z oblasti působnosti přílohy 3 dodatku I Dohody o vládních zakázkách týkající se Japonska.

#### *Článek 2*

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Bruselu dne

*Za Radu  
předseda*